

A close-up, underwater photograph of a baby in a swimming pool. The baby is looking directly at the camera with wide, curious eyes and a slightly pouting mouth. The water is clear and blue, with light rays filtering through. The baby is wearing a colorful, patterned swimsuit. The overall mood is playful and joyful.

BEBÊS
SUBMARINOS



Colton, 11 meses



Valentina, 9 meses

BEBÊS SUBMARINOS

SETH CASTEEL

TRADUÇÃO DE FLORA PINHEIRO



Copyright © 2015 Seth Casteel
Publicado mediante acordo com Little, Brown and Company, Nova York,
Nova York, EUA. Todos os direitos reservados.

TÍTULO ORIGINAL
Underwater Babies

REVISÃO
Carolina Rodrigues
Pedro Staite

DIAGRAMAÇÃO
Filigrana Design

CIP-BRASIL. CATALOGAÇÃO-NA-FONTE
SINDICATO NACIONAL DOS EDITORES DE LIVROS, RJ

C343b

Casteel, Seth
Bebês submarinos / Seth Casteel ; tradução Flora Pinheiro. - 1. ed. -
Rio de Janeiro : Intrínseca, 2015.
112 p. : il. ; 25 cm.

Tradução de: Underwater babies
ISBN 978-85-8057-755-6

1. Fotografia - Exposições. 2. Natação para bebês. 3. Natação para
crianças I. Título.

15-22296

CDD: 797.2
CDU: 797.2

[2015]
Todos os direitos desta edição reservados à
EDITORA INTRÍNSECA LTDA.
Rua Marquês de São Vicente, 99, 3º andar
22451-041 - Gávea
Rio de Janeiro - RJ
Tel./Fax: (21) 3206-7400
www.intrinseca.com.br



SUMÁRIO

- 10 Introdução
- 13 Bebês Submarinos
- 108 Os Bebês em Terra Firme
- 111 Agradecimentos

Introdução



As pessoas pensam em mim como “aquele cara dos cachorros”, então até eu fico um pouco surpreso por ser o autor deste livro. Entretanto, sempre adorei bebês, e neste projeto fui extremamente inspirado por cada uma das crianças que conheci e fotografei. Ao passar um tempo com os generosos e amorosos pais com quem trabalhei em *Bebês submarinos*, logo comecei a reconhecer como é necessário muita responsabilidade e abnegação para criar um filho. Eu, os bebês e seus pais tivemos uma experiência maravilhosa!

Por que fiz este livro?

Todo mundo sabe que os humanos evoluíram das sereias, o que nos ajuda a entender por que nossa espécie se sai tão bem na água. Também é óbvio que estamos cada vez mais abraçando esse meio, o que pode nos fazer voltar a viver no fundo do mar. Tudo bem, estou só brincando, mas fico feliz por você ler a minha introdução. 😊

A história verdadeira começou para mim quando um cachorrinho pulou na piscina há alguns anos e mudou minha vida para sempre. Meu primeiro livro, *Cachorros submarinos*, começou como um projeto apaixonado que pretendia explorar a ligação dos cães com a água e a fascinante variedade de emoções reveladas em suas aventuras abaixo da superfície. Durante o desenrolar do projeto, percebi que os humanos exibiam certa ignorância em relação à segurança de seus bichinhos na água. Todos os anos, milhares de cães sofrem mortes trágicas nas piscinas de suas próprias casas. Não é porque eles não sabem nadar — é porque não tiveram a oportunidade de praticar e não conseguem sair da piscina. As pessoas simplesmente não pensam no assunto.

Com o meu segundo livro, *Filhotes submarinos*, ensinei mais de 1.500 filhotes a lidar com a água de maneira segura. Eles

aprenderam sobre fluuabilidade, orientação na água e as diferenças entre uma piscina e um reservatório de água natural, como um rio ou o mar. Usando as fotografias como veículo, transmiti a mensagem de segurança na água para animais de estimação a centenas de milhões de pessoas, na esperança de aumentar a conscientização sobre os riscos oferecidos pelas piscinas.

Enquanto trabalhava no projeto com os filhotes, descobri estatísticas chocantes sobre acidentes envolvendo água e crianças. O afogamento é a principal causa de morte acidental entre menores de cinco anos nos Estados Unidos. Os perigos pouco conhecidos das piscinas continuam a causar tragédias diariamente, mas essas calamidades podem ser evitadas. Para mim, a fotografia foi uma oportunidade de ajudar.

Embarquei na missão de criar uma série de fotografias alegres e excêntricas de bebês nadando para conscientizar as pessoas sobre a segurança das crianças na água. Para produzir estas fotos, busquei escolas de natação infantis pelo país todo. Cada sessão de fotos foi feita durante uma aula de natação, na qual os bebês aprendiam a sobreviver e se manter seguros dentro d'água.

Recomendo que os pais levem em consideração os benefícios surpreendentes das aulas de natação para as crianças e escolham uma opção que funcione para sua família. Fazer aulas de natação pode reduzir o risco de afogamento em até 88% no caso das crianças menores de cinco anos.

Manter nossos bebês a salvo, sejam eles os peludos ou os humanos, é a nossa prioridade. Eles são nossa responsabilidade. Nós somos seus guardiões. Sua voz. É fundamental que qualquer pessoa com animais de estimação ou crianças pequenas tome todas as precauções para garantir a segurança deles na água e também desfrute dos momentos mágicos que podem acontecer quando aproveitamos a água da maneira certa.

Algumas pessoas vão ficar surpresas, ou até chocadas, ao saber que estas imagens são reais. Essa é não apenas minha expectativa, como também minha satisfação. As crianças mais vulneráveis à tragédia do afogamento são as protegidas por pais que não conhecem os perigos da água ou, pior ainda, que consideram a natação uma atividade de risco. Entretanto, em *Bebês submarinos*, você vai descobrir o que pode acontecer quando pais amorosos e encorajadores apresentam seus bebês à água em um ambiente seguro e instrutivo. Fora do enquadramento da câmera, pais e professores estavam na piscina acompanhando os bebês para ajudá-los a ter uma experiência alegre e livre de perigos. Você vai notar as expressões maravilhosas dos bebês. Todas as crianças no livro têm entre quatro e dezessete meses e possuem a resposta bradicárdica natural que lhes permite prender a respiração debaixo d'água. Cada uma das vezes foi um processo surpreendente, e eu me sinto muito sortudo por poder compartilhar com você esses momentos submarinos muito reais.



Evan, 9 meses

A hand is visible on the left side of the frame, reaching out towards the center. The background is a dark blue gradient with a bright light source in the top left corner, creating a lens flare effect. The overall scene is dimly lit, with the hand and the text being the primary focus.

BEBÊS SUBMARINOS





Zoe, 5 meses

Basil Marie, 11 meses